

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 179

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilanci. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza N° 2 del DEP concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili.
Berichtigung zu Verfügung Nr. 2 des EVD über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter. Rectification de l'ordonnance N° 2 du DEP concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

1. Schuldbrief von Fr. 250, datiert 4. Dezember 1914, lautend auf David Siegrist, Maurer, in Rafz, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend im 1. Rang auf zirka 2 Aren 50 m² Reben im Rainacker, Kataster Nr. 912, Rafz (Grundprotokoll Rafz Band 41, Seite 54).

2. Inhaber-Schuldbrief von Fr. 300, datiert 25. Januar 1926, lautend auf David Siegrist, Maurer, in Rafz, lastend im 1. Rang auf zirka 12 Aren Wiesen in Seewiesen, Kataster Nr. 3176, Rafz (Grundprotokoll Rafz Band 44, Seite 372).

Die unbekanntenen Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiemit aufgefordert, sie binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach vorzulegen, ansonst die Urkunden als kraftlos erklärt würden. (W 33¹)

Bülach, den 8. Dezember 1950.

Namens des Bezirksgerichtes Bülach,
der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier et en deuxième rangs, établie au nom d'Alfred Lobsiger, cultivateur, à Develier, inscrite au Registre foncier du district de Delémont le 10 août 1935, à série II, N° 2999 g. im., d'un montant de 4000 fr et grevant l'immeuble sis ban de Develier, série III, N° 6185 p. s., de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont jusqu'au 10 août 1952, en produisant la dite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (441²)

Delémont, le 1^{er} août 1951. Le président du Tribunal: Ceppi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

25. Juli 1951. Damenmäntel, Costüme.

ELBE S. Lajtenberg, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1951, Seite 558), Damenmäntel und Costüme. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. Mai 1951 an die neue Aktiengesellschaft «El-be A. G.», in Zürich, erloschen.

25. Juli 1951. Konfektion usw.

El-be A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Waren der Konfektionsbranche und kann branchenverwandte Artikel herstellen, einschlägige Vertretungen übernehmen und sich an fremden Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «ELBE S. Lajtenberg», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. Mai 1951, nach der die Aktiven Fr. 168 181.10 und die Passiven Fr. 148 181.10 betragen, zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 30 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marie Zimmermann-Gelet, von und in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Salomon Lajtenberg, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomicil: Kernstrasse 60 in Zürich 4.

30. Juli 1951. Automobile.

Armand Gabrielli & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Armand Gabrielli, von Zürich, in Zürich 5, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Domenica Gabrielli-Perini, italienische Staatsangehörige, in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1951 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Automobilen. Sihlporte 3.

30. Juli 1951.

Schmalfilm A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 414). Die Generalversammlung vom 2. Juli 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist voll einbezahlt. Neues Geschäftsdomicil: Talstrasse 70 in Zürich 1.

30. Juli 1951. Schweißmaschinen usw.

H. A. Schlatter AG., in Zollikon (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1924), Fabrikation von elektrischen Schweißmaschinen usw. Das Fr. 500 000 betragende Grundkapital ist voll liberiert. Arthur Winiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Wilhelm Bänninger, von Winterthur und Embrach, in Zollikon.

30. Juli 1951.

Möckli & Stahel, Breite-Garage, Neftenbach, in Neftenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1950, Seite 2305). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Adrian Stahel aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Arthur Möckli, von Schlatt (Thurgau), in Neftenbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet A. Möckli, Breite-Garage, Neftenbach.

30. Juli 1951. Waren aller Art.

Atlantis Handels A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1561), Waren aller Art. Josefa Ringler geb. Küttel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Oskar Tobler, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

30. Juli 1951.

Fiat Automobil-Handels A.-G. Verkaufsstelle Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1803). Prof. Dr. Gottfried Weiss, Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

30. Juli 1951. Chemische Reinigungsmittel.

Forwo Forster & Wohlfender, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1950, Seite 2654), Fabrikation und Vertrieb von chemischen Reinigungsmitteln. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Albert Forster aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Wohlfender, von Sulgen (Thurgau), in Zürich 3, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Ernst Wohlfender. Neues Geschäftsdomicil: Saumstrasse 22.

30. Juli 1951.

Jakob Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1222), Kugellager und Industriebedarf. Die Firma wird abgeändert auf Jakob Keller, Industriebedarf. Neues Geschäftsdomicil: Pelikanstrasse 2.

30. Juli 1951. Handsägen.

Ludwig Mezzadri, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Lodovico Mezzadri, von Richterswil, in Thalwil. Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Zollinger, von Meilen, in Zürich. Fabrikation und Vertrieb von Handsägen. Hallwylstrasse 26.

30. Juli 1951. Oele, Fette usw.

Gebr. Schlegel, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2313), Oele, Fette usw. Neues Geschäftsdomicil: Oberhausenstrasse 36 in Zürich 11.

30. Juli 1951. Kolonialwaren usw.

Albert Rüger, in Rütli (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1924, Seite 1528), Kolonialwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. Juli 1951. Technische Artikel usw.

Frau C. Jucker, in Adliswil (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2326), technische Artikel usw. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

30. Juli 1951. Chemisch-technische Produkte.

G. Buchmann, in Urdorf (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 958), chemisch-technische Produkte. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juli 1951. Kontrolluhren usw.

J. Locher & Cie., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3354), Kontrolluhren usw. Zwischen der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Josephine Locher geb. de Roy und ihrem Ehemann Jakob Robert Locher besteht Gütertrennung.

31. Juli 1951.

«Weltwoche»-Verlag, Karl von Schumacher & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2742), Zeitungsverlag usw. Als unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB in die Gesellschaft eingetretene Mabel Zuppinger geb. Westermann, von Zürich, in Rüslikon. Der Gesellschafter Karl von Schumacher hat den Wohnsitz nach Zürich 1 verlegt.

31. Juli 1951. Automobile usw.

Vertriebsaktiengesellschaft der Steyr-Daimler-Puch A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3522). Die Prokura von Ferdinand Vondruska ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Christian Nell, von Rütli i. P. (St. Antönien), in Zürich.

31. Juli 1951.

Air Trafic A. G., Zentrale für die Vertretung von Luftverkehrsgesellschaften, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1950, Seite 1166). Neues Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 16, in Zürich 1.

31. Juli 1951. Metalle.

Julius Schoch & Co. Kommanditgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1923), Handel mit Eisen und Metallen. Die Prokuren von Robert Huelin und Emil Schweizer sind erloschen.

31. Juli 1951. Vertretungen usw.
Liguna S. A., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1926). Vertretungen usw. Die Generalversammlung vom 24. Juli 1951 hat die Statuten abgeändert. Die das Grundkapital bildenden 500 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Das Grundkapital ist voll einbezahlt.

31. Juli 1951. Oele, Fette.
Hans G. Meyer & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1991), Agentur in, Import von und Handel mit Oelen und Fetten. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Hans G. Meyer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «Ungemacht & Co., vorm. Hans G. Meyer & Co.», in Zürich 6, übernommen worden.

31. Juli 1951. Oele, Fette.
Ungemacht & Co., vorm. Hans G. Meyer & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Heinrich Ungemacht, von La Scheulte (Bern), in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Oskar Naef, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 80 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Hans G. Meyer & Co.», in Zürich 6, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an dem Kommanditär Oskar Naef und an Hans Graf, von Bleibenbach (Bern), in Bern. Agentur und Import von tierischen und vegetabilischen Oelen und Fetten und verwandten Produkten, Wasserwerkstrasse 7.

31. Juli 1951.
Holdinggesellschaft für Hotel-Unternehmungen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1543). Dr. Emil Bosshart, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nunmehr Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Charles Knecht, von Zürich, in Zollikon.

31. Juli 1951. Liegenschaften.
Aktiengesellschaft Rosau, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1257), Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Dr. Emil Bosshart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Kracht, nun in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden Heidi Roulet geb. Kracht, von Neuenburg und Peseux (Neuenburg), in Stallikon.

31. Juli 1951.
Schweiz. Büro-Fachverband, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3118). Hugo Baldinger und Walter Näf sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt Ernst Jost, von Wädenswil, in Zollikon, als Präsident, und Wilhelm Zähler, von Hundwil, in Zürich, als Vizepräsident des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse/Sihlstrasse 1 in Zürich 1 (bei der Firma «Ernst Jost, Aktiengesellschaft, Zürich»).

31. Juli 1951. Automobile.
Th. Willy A.-G., offizielle Ford-Vertretung Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1949, Seite 2637), Import von und Handel mit Motorfahrzeugen usw. Dr. Conrad Wespi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Juli 1951.
A. Wetter & Co. Clichéanstalt, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1949, Seite 2387). Ernst Frauenknecht ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandit und seine Prokura sind erloschen.

31. Juli 1951.
Landw. Genossenschaft Neftenbach, in Neftenbach (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 38). Die Unterschrift von Ernst Erzinger ist erloschen. Zum Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde bestellt Jakob Weiler, von Herisau, in Neftenbach. Er führt Einzelunterschrift.

31. Juli 1951. Gasthof, Metzgerei.
Walter Maag, in Bachenbühlach. Inhaber dieser Firma ist Walter Maag, von und in Bachenbühlach. Betrieb des Gasthofes und der Metzgerei zur Rose. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. IV, HRV).

31. Juli 1951. Eisenwaren, Werkzeuge.
H. Koller & Co., in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3539), Eisenwaren und Werkzeuge. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Juli 1951. Wollgarne usw.
Marti & Sieber, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2302), Wollgarne usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Juli 1951.
Merveille Export A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1447), Export von und Handel mit Uhren usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Juni 1951 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

31. Juli 1951. Metallzeugnisse usw.
IGEM Gesellschaft m. b. H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1951, Seite 489), Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen aller Art der Metallindustrie usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juli 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1951. Metzgerei usw.
Max Geser, in Winterthur (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1949, Seite 2738), Metzgerei und Wursterei, in Konkurs. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 14. Juli 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

27. Juli 1951. Architekturbureau.
Finck & Co., in Bern, Architekturbureau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1951, Seite 1134). Die Zeichnungsberechtigung wird neu geordnet, indem die Gesellschaft nur durch die Kollektivunterschrift der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Hanna Finck geb. Klopstein und des Kommanditärs und Prokuristen Theo Finck vertreten wird, der erweiterte Prokura im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR, besitzt; ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

31. Juli 1951. Falzmaschinen.
Kurt Rünzi, in Bern, Handel mit Adressiermaschinen und Zubehören (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1951, Seite 199). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Handel mit Falzmaschinen für Industrie und Gewerbe und Zubehör. Neues Geschäftsdomizil: Amthausgasse 6.

31. Juli 1951. Zimmerei, Holzbau.
Witschi & Blum, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, mechanische Zimmerei und Holzbaugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1943, Seite 1607). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1950 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Fritz Blum, als Inhaber der Einzelfirma «Fritz Blum», in Niederscherli, Gemeinde Köniz, übernommen.

31. Juli 1951. Zimmerei, Holzbau.
Fritz Blum, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Blum, von Eriz, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Witschi & Blum», in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Mechanische Zimmerei und Holzbaugeschäft.

31. Juli 1951.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 415), mit Hauptsitz in Lausanne. Infolge Todes des Verwaltungsrates Jean Hegnauer ist dessen Unterschrift erloschen.

31. Juli 1951.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G. (Stuag Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S. A.) (Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S. A.), mit Hauptsitz in Bern (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1950, Seite 2353) und Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1951, Seite 1898). Die Prokura des Gottfried Widmer ist für das Gesamtunternehmen erloschen.

31. Juli 1951. Fluoreszenzröhren usw.
Hs. Marti, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Hans Marti, von Grossdietwil, in Bern-Bümpliz. Handel mit Fluoreszenzröhren und andern elektrotechnischen Artikeln. Wintermattweg 11.

31. Juli 1951. Immobilien.
Aarühl A. G., in Bern, Erstellung von Wohn- und Zweckbauten usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1950, Seite 2306). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Juli 1951 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1 bis 3 (bisher 3 bis 5) Mitgliedern. Der Verwaltungsrat besteht gegenwärtig einzig aus Hans Rufer (bisher Vizepräsident). Die bisherigen Verwaltungsräte Willi Stauffer und Dr. Jakob Schiess sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Rufer führt Einzelunterschrift; seine bisherige Kollektivunterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Predigerstrasse 4 (bei der «Union Suisse»).

Bureau Büren a. d. A.

30. Juli 1951. Elektrische Installationen usw.
Oesch & Grädel, in Lengnau b. Biel. Paul Oesch, von Oberlangenegg, in Grenchen, und Franz Grädel, von Huttwil, in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. Juli 1951 begonnen hat. Die Gesellschafter vertreten die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift. Ausführung elektrischer Installationen jeder Art, Freileitungen, Verkauf elektrischer Apparate, Reparaturwerkstätte. Solothurnstrasse 15.

Bureau Burgdorf

31. Juli 1951. Kürschnerei, Rohfelle.
Frau Buess-Märki, in Burgdorf, Kürschnerei und Handel mit Rohfellen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1946, Seite 3190). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

31. Juli 1951.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB. Nr. 88 vom 15. Februar 1951, Seite 406), mit Hauptsitz in Lausanne. Infolge Todes ist Jean Hegnauer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau de Courtelary

30 juillet 1951. Epicerie, bonneterie.
Berthe Gutmann, à St-Imier, épicerie, bonneterie (FOSC. N° 229 du 1^{er} octobre 1943, page 2194). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Frutigen

30. Juli 1951.
Berg- und Sportbahn Adelboden A. G., in Adelboden (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1950, Seite 203). Arnold Klopstein ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; er war nicht zeichnungsberechtigt. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung sind gewählt worden Karl Geiger sen., von Füllinsdorf (Basel-Landschaft), in Adelboden (Bern), und Gottlieb Hari, von und in Adelboden (Bern).

30. Juli 1951. Lebensmittel, Wolle usw.
E. Horisberger-Trummer, in Rainbrück bei Frutigen. Inhaberin der Firma ist Emma Horisberger-Trummer, Ernst's Witwe, von Auswil, in Frutigen/Rainbrück. Handel mit Lebensmitteln, Wolle, Mercerie.

Bureau Interlaken

31. Juli 1951. Restaurant.
W. Zurschmiede, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Watter Zurschmiede, von Wilderswil, in Interlaken. Betrieb des Restaurant Schweizerheim. Postgasse 3.

Bureau Laufen

30. Juli 1951.
Milchgenossenschaft Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1948, Seite 2182). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Ernst Zieli, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Gottfried Peter, von Radelfingen, in Laufen, bisheriges Vorstandsmitglied. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den bisher Zeichnungsberechtigten, Max Weber, Präsident, und Walter Niklaus, Sekretär.

30. Juli 1951. Schuhwaren, Leder usw.
Gottfried Gubler, in Laufen (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1923). Handel mit Schuhwaren, Leder und Schuhfurnituren. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Juli 1951. Schuhwaren, Leder usw.
A. Gubler, in Laufen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Anna Gubler-Linz, von Lostorf, in Laufen. Handel mit Schuhwaren aller Art, Leder und Schuhfurnituren.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

Berichtigung.
Kraftwerke Oberhasli A. G., in Innertkirchen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1951, Seite 1711, und Nr. 175 vom 30. Juli 1951, Seite 1898). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Tschumi wohnt in Interlaken.

31. Juli 1951. Sägerei, Holzhandel.
Robert Wenger-Urweider, in Innertkirchen. Inhaber der Firma ist Robert Wenger-Urweider, von Köniz, in Innertkirchen. Sägerei und Holzhandlung «Grund».

Bureau de Porrentruy

30 juillet 1951. Pierres fines.

Maxime Crelier, à Bure. Le titulaire est Maxime Crelier, fils de Jules, de et à Bure. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

30 juillet 1951. Cravates phosphorescentes et lumineuses.

Albert Voisin, à Alle. Le titulaire est Albert Voisin, fils de Alcide, de Corgémont, à Alle. Représentation de cravates phosphorescentes et lumineuses.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. Juli 1951. Bauunternehmung.

E. Mira & Sohn, in Zäziwil. Emil Mira und dessen Sohn Bruno Mira, beide von und in Zäziwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 begonnen hat. Hoch- und Tiefbau.

31. Juli 1951. Restaurant.

Johann Gäumann, in Ursellen, Gemeinde Konolfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Gäumann, von Tägertschi, in Ursellen, Gemeinde Konolfingen. Betrieb des Restaurants «Zum Stern».

Luzern — Lucerne — Lucerna

26. Juli 1951. Bäckerei, Kolonialwaren usw.

P. Klaus, in Emmen. Inhaber dieser Firma ist Paul Klaus, von Henau (St. Gallen), in Emmen. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren und Futtermitteln. Oberdorf.

27. Juli 1951. Technische Artikel usw.

R. Müller & Co., in Luzern, Handel mit technischen Artikeln und Waren verschiedener Art, sowie Import und Export, Wirtschaftsanalysen (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1948, Seite 2871). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Juli 1951. Restaurant.

A. Schmidli, in Luzern, Restaurant St. Karli (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1949, Seite 854). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

27. Juli 1951.

Auto-Handels G. m. b. H., in Luzern (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1725). Diese Gesellschaft hat sich an der Gesellschafterversammlung vom 27. Juni 1951 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Juli 1951. Tierheilmittel, chemische Produkte usw.

ATRO A. G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Juli 1951 und Statuten vom gleichen Tage wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Tierheilmitteln, von Vitamin- und Mineralkonzentraten für Nähr- und Futtermittel sowie von chemischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Paul Frey-Brun, von Berneck, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Adresse: Neustadtstrasse 6 c.

30. Juli 1951. Gasthaus.

Otto Lang-Galliker, in Gunzwil. Inhaber dieser Firma ist Otto Lang-Galliker, von Neudorf, in Gunzwil. Betrieb des Gasthauses «Kreuz».

30. Juli 1951. Gasthaus.

Esther Ineichen-Schallbeter, in Wissfluh, Gemeinde Vitznau. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Esther Ineichen geborene Schallbeter, von Hohenrain, in Wissfluh, Gemeinde Vitznau. Gasthaus «Wissfluh».

30. Juli 1951. Baumaschinen usw.

Brun & Cie. A. G., in Altishofen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1951, Seite 1587). Kollektivprokura wurde erteilt an Georges Kindhauser, von Basel und Kleinandelfingen, in Sursee.

30. Juli 1951.

Darlehenskasse Büron, in Büron. Unter dieser Firma bildete sich laut Gründungsversammlungsprotokoll und Statuten vom 12. Juli 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen in gemeinsamer Selbsthilfe zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Bilanzverluste sind durch Nachschüsse zu decken. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Präsident ist Josef Arnold; Vizepräsident ist Richard Arnold, beide von Büron, und Aktuar ist Adalbert Borer, von Kleinlützel (Solothurn), alle in Büron.

30. Juli 1951. Maschinen usw.

F. Bühler, in Weggis, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1948, Seite 3112). Diese Firma wird mangels Vorliegens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gestrichen.

30. Juli 1951.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1951, Seite 399), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Jean Hegnauer, Delegierter des Verwaltungsrates, ist infolge Todes erloschen.

30. Juli 1951. Fahrräder usw.

VELCO, in Luzern. Genossenschaft zum Zwecke des gemeinsamen Einkaufs in der Fahrradbranche usw. (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1950, Seite 2872). Mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vom 11. Juni wurde als Sequester mit dem Recht zur Einzelzeichnung eingesetzt: Dr. jur. Kurt Sidler, von und in Luzern. Die Unterschriften des Präsidenten des Vorstandes, Paul Musy, des Vorstandsmitgliedes Marcel Sandoz und des Geschäftsführers Robert Huber sind erloschen. Adresse beim Sequester: Kapellplatz 9.

Uri — Uri — Uri

28. Juli 1951. Sportartikel.

Alois Russi-Jenni, in Andermatt. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Russi-Jenni, von und in Andermatt. Fabrikation von Sportartikeln und Handel mit Sportartikeln en gros.

28. Juli 1951. Leichtmetallbedachung.

Furrer & Co., in Altdorf, Fabrikation und Verkauf von FURAL-Leichtmetallbedachung in der Schweiz und Auswertung der Furrer-Patente im Ausland (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 636). Die Kollektivgesellschaft erteilt Einzelprokura an Dr. Kurt Seiler, österreichischer Staatsangehöriger, in Gmunden, Oberösterreich.

28. Juli 1951.

Darlehenskasse Erstfeld, in Erstfeld, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1338). Der Aktuar Arnold Furrer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde gewählt Hans Gamma, von Altdorf, in Erstfeld. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

30. Juli 1951. Sägerei, Schreinerei usw.

Gebr. Bissig, in Grafenort, Gemeinde Wolfenschiessen. Franz Bissig und Alois Bissig, von Attinghausen, in Grafenort, Gemeinde Wolfenschiessen, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Juli 1950 begonnen hat. Sägerei, Schreinerei, Parkettfabrikation und Holzhandel.

Glarus — Glaris — Glarona

13. Juli 1951.

NEROLI Parfumerie A. G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Juni 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb der Fabrikations- und Vertriebsrechte von Markenartikeln der Parfümeriebranche sowie deren lizenz- und beteiligungsmässige Auswertung in der Schweiz und im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern, gegenwärtig aus einem, nämlich Hans Hunziker, von Moosleerau (Aargau) und Basel, in Olten, welcher Einzelunterschrift führt. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. iur. Heinrich Heer, Zaunplatz.

28. Juli 1951.

Egon Lirk, Fugenlose Bodenbeläge, in Ennenda. Inhaber dieser Firma ist Egon Lirk, von Zürich, in Ennenda. Erstellung von fugenlosen Bodenbelägen.

30. Juli 1951.

Rudolf Dürst, Autotransporte, Obstalden, in Obstalden. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Dürst, von und in Obstalden. Autotransporte.

30. Juli 1951. Kräuter, Drogen usw.

Adam Tinner-Zweifel, in Haslen. Inhaber dieser Firma ist Adam Tinner-Zweifel, von Sennwald (St. Gallen), in Haslen. Handel mit Kräutern und Kräuterprodukten, Vertretung in Drogen- und Toilettenartikeln.

30. Juli 1951. Maismühle, Futtermittel, Transporte.

Samuel Stüssli, in Niederurnen, Maismühle und Futtermittelhandel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1934, Seite 1963). Die Geschäftsnatur wird erweitert mit «Autotransporte».

30. Juli 1951. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse.

Vasenol A.-G. Netstal, in Netstal, Gewinnung, Herstellung und der Verkauf von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1949, Seite 297). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Mai 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 40 000 herabgesetzt, durch Abschreibung des Nennwertes pro Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 400. Gleichzeitig wurde der Nennwert dieser Aktien wieder auf Fr. 1000 heraufgesetzt, durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung an die Gesellschaft. Das Aktienkapital beträgt demnach Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind, wie bisher.

30. Juli 1951. Patente für Motorfahrzeugindustrie usw.

SEBA, Société Anonyme d'Exploitation de Brevets Automobiles in Liq., in Glarus, Ankauf, Verwertung und Wiederverkauf von Patenten für die Motorfahrzeugindustrie, die Luftschiffahrt und für sämtliche industrielle Motoren in allen Ländern usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1947, Seite 2007). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

30. Juli 1951.

Pensionskasse des Personals der Glarner Kantonalbank, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1942, Seite 2762). Aus dem Vorstände sind ausgeschieden: Heinrich Knüsli, Präsident; Jakob Laager, Vizepräsident und Kassier; Dietrich Stauffacher, Beisitzer; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Hugo Schuler, von und in Glarus, Präsident (bisher Aktuar); Jakob Stüssli-Gyger, von Linthal, in Glarus, Vizepräsident und Aktuar (bisher Beisitzer); Emil Noser-Zindel, von und in Oberurnen (neu), Kassier; Hans Brunner-Gervaz, von und in Glarus, Beisitzer (neu), und Kaspar Spältli-Dürst, von Netstal, in Glarus, Beisitzer (neu). Die Unterschrift führen zu zweien der Präsident und der Aktuar zusammen oder je mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

30 juillet 1951.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale à Fribourg (FOSC. du 7 avril 1948, N° 80, page 968), avec siège principal à Lausanne. La signature de l'administrateur-délégué Jean Hegnauer, dé-cédé, est radiée.

30 juillet 1951. Confiserie, tea-room, etc.

Gebs, Chr. Gebs, précédemment à Bern, fabrication d'articles de confiserie (FOSC. du 6 février 1947, page 367). Le siège de la maison est transféré à Fribourg. Le titulaire est Christian Gebs, de Sevelen, à Fribourg. La raison est changée en: Christian Gebs, confiserie, pâtisserie, tea-room. Rue de l'ancienne préfecture, 191.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

30. Juli 1951. Textilien.

Rudolf Obrecht, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Obrecht, von Wangenried (Bern), in Balsthal. Fabrikation von und Handel mit Textilien. Schafhübelweg 715.

Bureau Olten-Gösgen

31. Juli 1951. Uhren.

H. Leisi, in Olten, Uhren (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1555). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

31. Juli 1951.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1951, Seite 588), mit Hauptsitz in Lausanne. Infolge Todes des Jean Hegnauer, Delegierter des Verwaltungsrates, ist dessen Unterschrift erloschen.

31. Juli 1951. Kaffeemaschinen.

WEGA A. G., in Olten, Kaffeemaschinen (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 771). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 165 vom 6. Juli 1951, Seite 1680) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.
Chebat und Binkert A. G., in Basel. Richtige Schreibweise der im SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1951, Seite 1934, publizierten Gesellschaft.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. Juli 1951.

Schweizerische Teerindustrie A. G. (Industrie Suisse des Goudrons S. A.) (Swiss Tar Industries Ltd.), in Pratteln (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3208). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1951 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000 um Fr. 250 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500. Die Liberierung erfolgte aus dem Reingewinn der Gesellschaft pro 1950. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 2500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen berühren die bisher publizierten Tatsachen nicht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

31. Juli 1951.

Lederwarenfabrik A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1555). C. Albert Zündel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Walter Kessler, von Herblingen und Schaffhausen, in Schaffhausen, und Theodor Holder, von Dürnten, in Neuhausen am Rheinfl. An Irma Holder-Kessler, von Dürnten, und Walter Künzi, von Jaberg, beide in Neuhausen am Rheinfl., wurde Kollektivprokura erteilt.

31. Juli 1951. Hotel.

Eugen Meier-Hirt, in Schaffhausen, Hotel (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1927, Seite 1519). Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Eugen Meier & Sohn», in Schaffhausen, erloschen.

31. Juli 1951. Hotel, Bar.

Eugen Meier & Sohn, in Schaffhausen. Eugen Meier-Hirt und Eugen Meier, Sohn, beide von Schleithelm und Schaffhausen, in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1951 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Eugen Meier-Hirt», in Schaffhausen, übernimmt. Betrieb des Hotels mit Bar «Zum Löwen». Vorstadt Nr. 29.

Appenzel A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

30. Juli 1951.

Darlehenskasse Heiden, in Heiden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3407). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Traugott Bänziger und des Aktuars Jakob Kern, welche aus der Verwaltung ausgeschieden sind, sind erloschen. Neuer Präsident ist Walter Reifler, von Stein (Appenzel A.-Rh.), in Wald (Appenzel A.-Rh.), bisher Beisitzer. Als neues Verwaltungsmittglied und Aktuar wurde gewählt: Alfred Sonderegger, von Oberegg, in Heiden. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien kollektiv.

30. Juli 1951.

Elektrizitätswerk Urnäsch A.-G., in Urnäsch (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2039). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Louis Biasotto ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Als neues Mitglied der Verwaltung wurde Walter Biasotto, von und in Urnäsch, gewählt. Neuer Präsident ist Hermann Müller-Erismann, von Winterthur, in Urnäsch, bisher Vizepräsident, und neuer Vizepräsident Jacques Spörri, von Bärenswil, in Urnäsch, zugleich Kassier. Die Unterschrift führen Hermann Müller-Erismann, Präsident, und Jacques Spörri, Vizepräsident und Kassier, kollektiv.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Adolf Eitel, in Gossau (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1951, Seite 1850). Der Firmainhaber Adolf Gustav Eitel-Häni wohnt nun in Gossau (St. Gallen).

30. Juli 1951. Eisenwaren.

H. Wälti, in Gossau, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1943, Seite 1763). Die Unterschrift des Vormundes Hans Knellwolf ist erloschen. Der Firmainhaber Hans Wälti, von Richterswil, in Gossau (Sankt Gallen), führt nun Einzelunterschrift.

30. Juli 1951. Chemisch-technische Produkte.

Karol-Versandhaus Frau Anna Karli-Zeller, in Weesen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Anna Karli-Zeller, von Zufikon (Aargau), in Weesen. Einzelprokura ist erteilt an Josef Karli, von Zufikon (Aargau), in Weesen. Fabrikation und Versand von chemisch-technischen Produkten.

31. Juli 1951. Brennmaterialien.

Bürke & Co., Zweigniederlassung in Bad Ragaz. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Bürke & Co.», in Zürich, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1951, Seite 1198), in Bad Ragaz eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Gustav Adolf Bürke-Huber, die Kommanditärin Marta Bürke-Huber, beide von Basel und Rorschach, und Otto Gassmann-Bürke, von Zürich, alle drei in Zürich, je mit Einzelunterschrift, sowie durch die Kollektivprokuristen Eugen Stauffer, von Otterbach (Bern), in Zürich, Margareta Serra, von Lausanne, in Zürich, und Ernst Zimmermann, von Mels, in Zürich. Ferner führt Kollektivprokura, jedoch nur für die Filiale Bad Ragaz, Fritz Ruosch, von Sevelen, in Malans (Graubünden). Die Prokuristen zeichnen je zu zweien. Handel en gros und en détail mit Brennmaterialien. Geschäftslokal: Weilig.

31. Juli 1951. Briden usw.

Bridax A.-G. in Lq., in Rapperwil, Aktiengesellschaft in Liquidation, Erwerb der Patente, Prioritäts-, Fabrikations- und Vertriebsrechte für alle Länder der Erfindung betreffend Rapid-Briden usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1947, Seite 2993). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

31. Juli 1951.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1951, Seite 400), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift des Verwaltungsrats-Delegierten Jean Hegnauer ist infolge Todes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Juli 1951.

Hotel Bodenhaus A.-G., in Splügen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1857). Aus dem Verwaltungsrat sind Emilie Hössli und Othmar Allemann ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Hössli, von und in Splügen. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

30. Juli 1951.

Immobilien & Holzwerke A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1937, Seite 2349). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juli 1951 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation vollständig durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

31. Juli 1951. Gasthaus, Malergeschäft.

Fritz Beyeler, in Reitnau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Beyeler, von Wahlern (Bern), in Reitnau. Gasthof «Zur Krone» und Malergeschäft (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 7. Juni 1951 und Abweisung der Beschwerde durch das Bundesgericht vom 11. Juli 1951).

31. Juli 1951.

Baugeschäft Zubler A. G., in Aarau, Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten aller Art, Betrieb einer Sägerei, mit Zweigniederlassung in Hunzenschwil (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1949, Seite 2183). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1951 wurden die Statuten abgeändert. Zum Gesellschaftszweck gehört nunmehr auch der Betrieb des Autotransportgewerbes.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Argle

25 juillet 1951. Garage, transports, combustibles, etc.

César Favre, à Leysin, Auto-garage, camionnage officiel, entreprise de transports et commerce de combustibles (FOSC. du 17 janvier 1927). La maison ajoute à son genre d'affaires: Déménagements et transports par camions automobiles. La maison ne s'occupe plus du camionnage officiel.

26 juillet 1951.

Garage du Simplon, Viscardi et Cie., à Bex. Sous cette raison sociale, Rita-Joséphine-Antoinette Viscardi, fille d'Antoine, d'Italie, à Bex; Marius-Antoine Viscardi, fils de Remo-Barthélemy, d'Italie, à Bex; Emile Barocci, fils d'Emidio, d'Italie, à Bex, ont constitué une société en nom collectif qui commence le 1^{er} août 1951. La société est engagée par la signature individuelle de Rita Viscardi, ou par la signature collective de Marius Viscardi et Emile Barocci. Exploitation d'un garage appartenant à «Garage du Simplon S. A.», Bex, soit réparations et commerce de tous véhicules à moteur et cycles, commerce de carburants et lubrifiants, ainsi que toutes représentations.

Bureau d'Echallens

27 juillet 1951.

Société de laiterie de Dommartin, à Dommartin, société coopérative (FOSC. du 11 septembre 1947, N° 212, page 2636). Emile Jaton, de Villars-Mendraz, à Dommartin, est nommé président, en remplacement d'Alois Gindroz, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président, et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

28 juillet 1951. Autos.

V. Grobéty, à Lausanne, agence générale des automobiles «Cisitalia» (FOSC. du 3 juin 1949, page 1497). La raison est radiée pour cessation de commerce.

28 juillet 1951.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale à Lausanne (FOSC. du 13 février 1951, page 393), avec siège principal à Lausanne. La signature de l'administrateur-délégué Jean Hegnauer, décédé, est radiée.

28 juillet 1951. Epicerie, produits laitiers.

A. Freytag, à Lausanne. Le chef de la maison est Anny Freytag, de Chiètres, à Lausanne. Epicerie, primeurs, produits laitiers. Avenue Marc Dufour 44.

28 juillet 1951.

Société Immobilière «La Chrysalide» S. A., à Lausanne (FOSC. du 8 mars 1949, page 644). La signature de l'administrateur André Bürki, démissionnaire, est radiée. Jean-Jacques Lehmann, de Langnau (Berne), à Saint-Sulpice (Vaud), est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand St-Jean 1 (chez M. Dreyfus).

28 juillet 1951.

Société Immobilière Le Bluet-Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1947, page 1999). La signature de l'administrateur Eugène Mamin, démissionnaire, est radiée. Arthur Beney, de Valeyres s. Ursins, à Montreux-Châtelard, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

30 juillet 1951. Articles de décoration.

Mme Fontana, à Lausanne. Le chef de la maison est Marie, née Zwickert, femme séparée de biens et autorisée de Eric Fontana, de Pedrinat, à Lausanne. Commerce d'articles de décoration pour étalages et vitrines. Locaux d'exposition d'articles pour décoration et étalages à l'enseigne «Exposition permanente de la décoration». Rue St-Roch 24.

30 juillet 1951. Articles de verrerie, textiles, accessoires pour autos, etc. M. Polacco, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Polacco, de Monnaz (Vaud), à Lausanne. Représentation d'articles de verrerie, textiles, d'accessoires pour automobiles et d'articles et marchandises de diverse nature. Maupas 81.

30 juillet 1951. Articles métallurgiques.

Columba S. A., à Lausanne, articles métallurgiques (FOSC. du 19 mars 1951, page 696). La signature de l'administrateur Pius-Anton Foppa, démissionnaire, est radiée. Adolf Lingg, de Wolhusen (Lucerne), à Meggen (Lucerne), est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

30 juillet 1951. Immeubles.

La Rimaudière, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis et de droits immobiliers. Elle se propose d'acquérir pour le prix de 270 000 fr., un bien-fonds de 916 m² situé à Lausanne, lieu dit En Chissiez-Orient-Ville. La société pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières et à toutes sociétés ou entreprises en rapport avec le but social. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertions dans ce journal ou par lettre recommandée s'il sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Jeanne Marquis, de Morges et Echichens, à Lausanne, est seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: Terreaux 18 (chez l'administratrice).

30 juillet 1951. Produits chimiques.

Maison Bourcoud et Pletscher S. r. l., à Pullly, produits chimiques (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 24 juillet 1951, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau transférés: chemin de Mornex 1/Petit Chêne 36.

30 juillet 1951.

Société foncière rue St-Laurent N° 33 et 35, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1951, page 1862). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 juillet 1951, la société a modifié ses statuts sur des points qui ne sont pas soumis à publication. La signature de l'administrateur Edouard Besson, démissionnaire, est radiée. Sont nommés

administrateurs: Jean Mulhaupt, de France, président; Ernest Schelling, de Berneck (St-Gall), vice-président, et François Hauri, de Seengen (Argovie), secrétaire; les 3 à Lausanne. La société est engagée par la seule signature du président. Bureau transféré: chemin de Chandieu 4 (chez J. Mulhaupt).

30 juillet 1951.

Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E. O. S.), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1951, page 793). Joseph Ackermann, de Guin et Plasselb, à Fribourg, est nommé administrateur sans signature.

Bureau d'Orbe

25 juillet 1951.

Société du Battoir à Grains de Vuitebœuf-Peney, à Vuitebœuf, société coopérative (FOSC. du 14 mai 1938, N° 112, page 1087). Suivant procès-verbal de sa séance du 15 mars 1951, cette société a décidé de fusionner avec la société «Syndicat d'élevage de Vuitebœuf-Peney». La «Société du Battoir à grains de Vuitebœuf-Peney», reprend l'actif et le passif du «Syndicat d'élevage de Vuitebœuf-Peney» selon bilan au 31 décembre 1950. Dans sa séance extraordinaire du même jour, la «Société du Battoir à Grains de Vuitebœuf-Peney», par suite de la fusion acceptée par les 2 sociétés, a procédé à une révision de ses statuts. Les nouveaux statuts portent la date du 15 mars 1951. La nouvelle raison sociale est: Battoir à Grains et Syndicat d'élevage Bovin et Agricole de Vuitebœuf-Peney. La société a pour but: la construction et l'exploitation d'une machine à battre le grain, ainsi que l'achat et l'exploitation d'autres machines agricoles; l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole par l'association et, en particulier, l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail, de l'espèce bovine de la race tachetée rouge. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune; en second lieu par les biens de ses membres qui sont solidairement et indéfiniment responsables. L'administration est composée de 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Roger Wagnière, de Rueyres (Vaud), à Vuitebœuf, en remplacement d'Auguste Roy, démissionnaire, dont la signature est radiée; secrétaire: Pierre Degiez, de Vuitebœuf, à Peney-Vuitebœuf, en remplacement de Robert Degiez, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Bureau de Payerne

30 juillet 1951. Auberge.

Louis Rossier-Nicolas, à Corcelles p. Payerne. Le chef de la maison est Louis Rossier, allié Nicolas, de Villarzel, à Corcelles p. Payerne. Exploitation de l'auberge communale de Corcelles.

Bureau de Vevey

27 juillet 1951. Immeubles.

Société de Florimont, à Montreux, commune des Planches, société anonyme (FOSC. N° 166 du 19 juillet 1947). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Lucien Chessex, président (déjà inscrit); D'Arcy Chessex (déjà inscrit); Victor Fischer (déjà inscrit); William Baier, de et à Prilly; Pierre Loup, de Rougemont, à Montreux-Les Planches; Michel Herzog, de Beromünster, à Montreux-Les Planches. Secrétaire hors conseil: Robert Maron (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un administrateur et du secrétaire.

Bureau d'Yverdon

26 juillet 1951.

Société anonyme des entrepôts d'Yverdon, à Yverdon (FOSC. du 8 juillet 1947, page 1880). La signature de l'administrateur Pierre Eternod, décédé, est radiée. L'administrateur Charles Piguët a été désigné en qualité de secrétaire. Louis Bourquin est président. Bureau de la société: rue de la Plaine N° 14, chez Piguët et Cie, banquiers.

30 juillet 1951.

Salle Bel-Air S. A., à Yverdon (FOSC. du 23 septembre 1947, page 2768). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 juillet 1951, la société a modifié ses statuts. La raison sociale sera désormais: Société immobilière de la Salle Bel-Air S. A. La société a pour but l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, l'exploitation et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières, commerciales ou autres en rapport avec ce but. Elle pourra s'intéresser à l'exploitation d'entreprises commerciales diverses, opérations financières, industrielles ou commerciales en corrélation avec ses affaires propres ou qui seraient de nature à les développer.

30 juillet 1951.

A. & L. Ruefli, Cinéma Bel-Air, à Yverdon. Arthur Ruefli et son épouse Lydia Ruefli née Linder, les deux de Longeau (Berne), à Yverdon, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} février 1951. Exploitation du Cinéma Bel-Air. Place Bel-Air 6.

30 juillet 1951. Immeubles.

Praz Menou S. A., à Yverdon (FOSC. du 22 février 1949, page 513). La signature de Werner-Edouard Huber, fondé de pouvoir, est radiée. Max Frölicher, de Soleure, à Gerzensee (Berne), engage la société par sa signature individuelle; ses fonctions de fondé de pouvoir sont radiées.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Complément.

Association Valaisanne des Entrepreneurs du Bâtiment et des Travaux publics (AVE), à Sion (FOSC. du 18 juillet 1951, N° 165, page 1794). Charles Meyer, de et à Sion, est également vice-président. La société est engagée par la signature collective du président ou d'un vice-président et du secrétaire.

25 juillet 1951. Fruits, légumes.

Bittel Marcelle, à Sierre. La titulaire de cette raison est Marcelle Bittel, autorisée de son époux Théo Bittel, de Blitzingen (Valais), à Sierre. Commerce de fruits et légumes, rue du Rawly.

30 juillet 1951. Viticulture.

M. Gilliard-Juat & Cie., à Sion, acquisition et exploitation du domaine viticole du Mont, à Sion, société en commandite (FOSC. N° 221 du 21 septembre 1950, page 2431). La société est dissoute par suite de remise de commerce. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

30 juillet 1951. Vins.

Robert Gilliard, à Sion, vins du Valais en gros et en détail, spécialités de vins en bouteille (FOSC. N° 80 du 8 avril 1947, page 945). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de St-Maurice

27 juillet 1951. Fruits, légumes, cidres, transports, etc.

Hermann Cretton et Fils, à Charraat, société en nom collectif, fruits en gros, cidres, eaux minérales (FOSC. du 22 juin 1949, page 1665). Le genre de commerce actuel est le suivant: Commerce de fruits et légumes en gros, cidres et eaux gazeuses, transports automobiles de choses.

27 juillet 1951. Vins.

Henri Bonvin, à Leytron. Le chef de la maison est Henri Bonvin, de Veyonnaz, à Leytron. Propriétaire-encaveur. Spécialités de vins du Valais.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

26 juillet 1951.

Société immobilière des Magasins P. K. Z. Neuchâtel, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. N° 80 du 6 avril 1943, page 788). Par suite de décès, Jean Hegnauer ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé à sa place président du conseil d'administration Walter Burger (déjà inscrit).

26 juillet 1951.

Société immobilière de l'Ancienne Poste, à Neuchâtel, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. N° 80 du 6 avril 1943, page 788). Par suite de décès, Jean Hegnauer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. A été nommé à sa place président du conseil d'administration Walter Burger (déjà inscrit).

27 juillet 1951. Immeubles.

Pondok S. A., à Neuchâtel, acquisition, construction, exploitation d'immeubles, etc. (FOSC. du 13 mai 1949, N° 110, page 1077). L'administrateur Frédéric-André Wavre a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur; il engage la société par sa seule signature.

27 juillet 1951.

«La Neuchâteloise», Compagnie d'assurances sur la vie, «Neuenburger» Lebensversicherungs-Gesellschaft (La Neuchâteloise) (La Neuchâteloise), Società di assicurazioni sulla Vita, société anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 9 février 1951, N° 33, page 356). Henri Fehlmann, par suite de démission, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adrien-Paul Thorin, de Villars-sous-Mont (Fribourg), à Winterthur, a été nommé administrateur et membre du comité d'administration. En cette dernière qualité il engage la société par sa signature apposée conjointement avec celle d'un autre membre du comité d'administration. Carl Ott, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur de la société qu'il continue à engager par sa signature individuelle en qualité de directeur.

27 juillet 1951.

«La Neuchâteloise» Compagnie suisse d'assurances générales («Neuenburger», Schweizerische Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Neuchâteloise) («La Neuchâteloise», Società svizzera d'assicurazioni generali) («The Neuchâteloise», Swiss General Insurance Company Limited), à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1950, N° 120, page 1362). Le capital social de 8 000 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juin 1951, la société a modifié ses statuts en conséquence et aussi en ce qui concerne la raison sociale et d'autres points non soumis à publication. La raison sociale est actuellement: «La Neuchâteloise», compagnie suisse d'assurances générales («Neuenburger», Schweizerische Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Neuchâteloise) («La Neuchâteloise», Società svizzera d'assicurazioni generali) («Neuchâtel» Swiss General Insurance Company Limited, «Neuenburger») (Switserse Algemene Assuransie Maatskappij Beperk). Henri Fehlmann par suite de démission n'est plus administrateur, ni membre du comité d'administration; sa signature est radiée. Adrien-Paul Thorin, de Villars-sous-Mont (Fribourg), à Winterthur, a été nommé administrateur et membre du comité d'administration. En cette dernière qualité, il engage la société par sa signature apposée collectivement avec celle d'un autre membre du comité d'administration. Carl Ott, de et à Neuchâtel, a également été nommé administrateur. Il continue à signer individuellement au nom de la société en sa qualité de directeur.

30 juillet 1951.

«Publicitas» Société anonyme suisse de Publicité, succursale à Neuchâtel (FOSC. du 15 février 1951, N° 38, page 408), avec siège principal à Lausanne. L'administrateur-délégué Jean Hegnauer étant décédé, sa signature est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

26 juillet 1951.

«Cinéma Olympia» W. Enggist, à Genève (FOSC. du 12 juin 1947, page 1592). Cette raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1950, à la «Cinéma Olympia S. A.», à Genève, ci-après inscrite.

26 juillet 1951.

Cinéma Olympia S. A., à Genève. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 24 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création, l'installation et l'exploitation de salles de spectacles cinématographiques et de télévision, l'achat, la vente et la location de films et de tous appareils cinématographiques. Elle reprend et continue à partir du 1^{er} janvier 1951 l'exploitation du «Cinéma Olympia», W. Enggist, à Genève, rue des Pâquis 22 et 24. La société peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières s'y rattachant et s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de «Cinéma Olympia» W. Enggist, selon bilan au 31 décembre 1950, annexé aux statuts, accusant un actif de 60 565 fr. 95 et un passif de 12 517 fr. 40, soit un actif net de 48 048 fr. 55. Le dit apport a été accepté pour le prix de 48 048 fr. 55 contre remise à l'apporteur de 48 actions de la présente société, entièrement libérées, l'apporteur restant créancier de la société pour le solde de ce prix, soit 48 fr. 55. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations du «Cinéma Olympia» W. Enggist à partir du 1^{er} janvier 1951. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Willy Enggist, de Konolfingen (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 47, chez Willy Enggist.

27 juillet 1951. Vins, spiritueux.

A. Rezzonico Grandes Caves S. A., à Carouge, commerce de vins et spiritueux de toute provenance, etc. (FOSC. du 24 janvier 1945, page 205). Procuration individuelle a été conférée à Angéline-Maria Rezzonico, de Pedriate (Tessin), à Carouge.

27 juillet 1951.

Société immobilière rue Charles Galland 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1939, page 1138). Edouard-G. Wohlers, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Louis-James Fatio, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 12, boulevard du Théâtre, étude de M^e Edouard-G. Wohlers, avocat.

27 juillet 1951. Combustibles, etc.
Jacq. Bohy, Société Anonyme, à Genève, exploitation d'un commerce de combustibles, etc. (FOSC. du 19 juillet 1950, page 1886). Procuration collective à deux est conférée à Pierre-Adrien-Jacques Grobet, de Vallorbe (Vaud), à Genève.

27 juillet 1951.
Société Immobilière rue de Fribourg n° 16, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1948, page 486). Le conseil d'administration est composé de: Alexandre Ritossa fils, président, de Genève, à Cusset (Allier, France); Bernardine Ritossa, secrétaire, et Alexandre Ritossa père, tous deux de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Nouvelle adresse: 16, rue de Fribourg, chez Alexandre Ritossa père.

27 juillet 1951.
Au Bas Chic s. à r. l. en liquidation, à Genève (FOSC. du 29 mars 1951, page 766). La liquidation de la société étant terminée, cette raison est radiée.

27 juillet 1951.
Société Immobilière Pontvare, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. La société acquiert, pour le prix de 350 000 fr., deux immeubles sis à Genève, boulevard du Pont d'Arve 51 et 51^{bis}, formant les parcelles 843, 846 et 847, feuille 43, avec bâtiments, commune de Genève, section Plainpalais. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. François Besson, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: 20, rue de la Corraterie, régie Choisy et Dumont.

27 juillet 1951. Publicité, etc.
Publibar S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de s'occuper de publicité sous toutes formes, notamment dans les cinémas, d'exploiter des bars et de vendre dans les salles de cinéma tous produits et articles, notamment des ice-creams, des bonbons, du chocolat et des cigarettes. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières, se rattachant directement ou indirectement à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Janine-Claire-Lise Fuchs-Randon, de Veyras (Valais), à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature sociale individuelle. Adresse: 3, place du Molard, étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire.

28 juillet 1951. Vins, liqueurs, etc.
Zbinden, à Chêne-Bourg, commerce de vins, liqueurs et spiritueux (FOSC. du 7 février 1951, page 333). Par jugement du 17 juillet 1951, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

28 juillet 1951. café-brasserie.
A. Equev-Sage, à Chêne-Bourg, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 2 octobre 1946, page 2870). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

28 juillet 1951. Gaz, etc.
Aga Société anonyme, succursale de Châtelaine, commune de Vernier, fabrication et vente de gaz techniques et appareils, etc. (FOSC. du 4 août 1947, page 2233), société anonyme avec siège à Bâle. Procuration collective à deux est conférée à Hans Plüss, de et à Bâle, et Gustave Herb, de Bâle, à Neuwelt, commune de Münchenstein (Bâle-Campagne).

28 juillet 1951. Transports internationaux, etc.
Jacky, Maeder & Co., succursale de Genève, transports internationaux et maritimes, agence de compagnies de navigation, entrepôts, agence de voyage et exploitation d'une agence d'émigration et de passages (FOSC. du 31 janvier 1950, page 285), société en nom collectif avec siège à Bâle. La procuration collective à deux conférée à Edmund Ruch-Burkhardt est radiée.

28 juillet 1951.
Société Immobilière Dumas-Pléiades, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1948, page 2894). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juillet 1951, la société a adopté comme nouvelle raison sociale Société Immobilière Dumas-Pléiades B. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé seul administrateur, en remplacement de Charles Chamay, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Georges Zimmerlin, de et à Ge-

nève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du fondé de pouvoir. Nouvelle adresse: 78, rue du Rhône, régie Ador et Julliard.

28 juillet 1951.
Société Immobilière Dumas-Pléiades A, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'achat, pour le prix de 21 825 fr., d'une parcelle de terrain sise en la commune de Genève, section Plainpalais, parcelle 2006 A, lieu dit avenue Dumas 26. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, commerciales ou financières se rattachant directement ou indirectement à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé seul administrateur. Georges Zimmerlin, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du fondé de pouvoir. Adresse: 78, rue du Rhône, régie Ador et Julliard.

28 juillet 1951.
Société Immobilière Dumas-Pléiades C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'achat pour le prix de 20 610 fr. d'une parcelle de terrain sise en la commune de Genève, section Plainpalais, parcelle 2006 C, lieu dit avenue Dumas 30. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, commerciales ou financières se rattachant directement ou indirectement à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé seul administrateur. Georges Zimmerlin, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du fondé de pouvoir. Adresse: 78, rue du Rhône, régie Ador et Julliard.

30 juillet 1951. Chaussures.
Rohner, à Carouge, commerce de chaussures (FOSC. du 5 mai 1933, page 1084). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «R. Rohner», à Carouge, ci-après inscrite.

30 juillet 1951. Chaussures.
R. Rohner, à Carouge. Le chef de la maison est veuve Rosa Rohner née Meyer, de Rebstein (St-Gall), à Carouge. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Rohner», à Carouge, ci-dessus radiée. Exploitation d'un commerce de chaussures. 12, rue du Marché.

30 juillet 1951. Opérations bancaires.
Rochette et Cie, à Genève, effectuer en Suisse et à l'étranger toutes opérations bancaires; achat et vente de titres, négociation de valeurs non cotées et gestion de fortunes, société en commandite (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). Marie-Louise Charvoz née Rœhrich, seule associée commanditaire, s'est retirée de la société dès le 1^{er} janvier 1951. La société continue, dès cette date, sous forme de société en nom collectif entre les associés Robert-Ernest Rochette et Marcelle Charrière (tous deux inscrits).

30 juillet 1951.
Manufacture de Caouthouc S. A., à Carouge (FOSC. du 6 février 1945, page 305). Nouveaux locaux: 7, Clos de la Ponderie.

30 juillet 1951.
Office genevois de cautionnement hypothécaire, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative qui a pour but: a) d'assurer, par l'entraide mutuelle, le crédit justifié aux propriétaires qui remplissent les conditions générales des statuts et règlements; b) d'améliorer les conditions économiques de la propriété immobilière dans le canton de Genève; c) de s'efforcer de parer aux fluctuations économiques dans le cadre de ses disponibilités financières. Les statuts portent la date du 27 juillet 1951. Les parts sociales sont de 100 fr., nominatives. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. La responsabilité personnelle des sociétaires est exclue. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Il est composé de François Picot, président, de et à Genève; Pierre Braillard, vice-président, de et à Genève; Willy Waigel, de Genève, à Châtelaine, commune de Vernier; Arnold Renaud, de et à Genève, et Yves Combe, dit Pierre-Yves, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: 5, rue de la Confédération.

L'Aigle, Compagnie d'assurance à primes fixes contre l'incendie, 44, rue de Châteaudun, à Paris

Actif Passif

Bilan au 31 décembre 1950

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	398 751 730	—	Capital social	100 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	1 832 108	—	Fonds de réserve	4 111 684	—
Autres actions	32 777 351	—	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	3 292 475	—	Primes d'émission	1 231 441	—
Immeubles	28 121 496	—	Provision pour éventualités	537 042	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	92 310	—	Réserve pour cautionnements	12 616 550	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	4 987 468	—	Provision pour fluctuation des valeurs	1 736 394	—
Avoirs en banques	36 258 731	—	Provision pour pertes résultant de la guerre	2 347 981	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	175 091 398	—	Provision pour fluctuation de change	12 014 300	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	28 371 441	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Dépôts pour réassurances acceptées	28 481 615	—	Provision pour risques en cours	253 978 538	—
Prorata d'intérêts et loyers	739 572	—	Provision pour sinistres à régler	48 721 340	—
Cautionnements	103 362 692	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	31 698 248	—
Autres actifs	24 899 217	—	Dépôts pour réassurances cédées	118 365 305	—
			Articles compensateurs:		
			Provision pour créances douteuses	323 671	—
			Provision pour annulation de primes arriérées	70 805 615	—
			Cautionnements	2 759 011	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	13 873 798	—
			Autres passifs	167 005 951	—
			Bénéfice	24 932 735	—
				867 059 604	—
	867 059 604	—			

(B 112)

Paris, le 12 juillet 1951.

L'Aigle, Compagnie d'assurance à primes fixes contre l'incendie
Pour le Directeur général: Couturier.

VI. Monatsbilanz 1951 der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken

Aktiven in Tausend Franken vom 30. Juni 1951

VI. Bilan mensuel 1951 des membres de l'Union des banques cantonales suisses en milliers de francs Actif du 30 juin 1951

Table with 27 columns and 27 rows. Columns include: Nr., Firma, Kasse, Coupons, Bekenntnisse, Wechsel, Reports, Kontokorrent, Pfand, Hypothekendarlehen, Wertpapiere, Synkriben, Sonstige, Bilanzsumme, Ort. Rows list various banks like Aargauische, Appenzel-Arh., Ticino, etc.

Table with 27 columns and 27 rows. Columns include: Nr., Firma, Bankkreditoren, Andere, Verpflichtungen, Kreditschreibungen, Spar- und Depositionen, Einlagen, Kassen, Tilgungen, Hypothekendarlehen, Reserven, Kapital, Bilanzsumme, Ort. Rows list various banks like Aargauische, Appenzel-Arh., Ticino, etc.

(B.114)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordinanza N° 2

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili
(Del 26 luglio 1951)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1951 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili, ordina:

Art. 1. L'esportazione, a destinazione di qualsiasi paese, delle merci elencate qui appresso potrà essere effettuata soltanto con un permesso speciale rilasciato dal Servizio importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Voci della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento
ex 866	Lavori di alluminio e sue leghe per uso industriale ed edilizio	Associazione svizzera degli industriali dell'alluminio
ex 866	Articoli da «décolletage»	Camera di commercio solettese
ex 948 b1-b4	Macchine calcolatrici elettroniche	Società svizzera dei costruttori di macchine
ex 1046	Biossido d'idrogeno (acqua ossigenata) d'una concentrazione superiore al 50% del volume	Società svizzera delle industrie chimiche
ex 1082	Cotone-colloidio (nitrocellulosa) contenente meno del 12% di azoto	Servizio importazioni ed esportazioni

Le domande d'esportazione devono essere presentate agli uffici di contingentamento indicati qui sopra per le singole voci della tariffa doganale. Essi esamineranno le domande e, ove sia il caso, le visiteranno a destinazione del Servizio importazioni ed esportazioni.

Sono applicabili inoltre le disposizioni degli articoli dal 2 al 7 dell'ordinanza N° 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 giugno 1951 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 6 agosto 1951.

179. 3. 8. 51.

Berichtigung zu Verfügung Nr. 2 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

vom 26. Juli 1951 über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1951)

Die Tarifnummer 866 ist wie folgt aufgeteilt:

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Kontingentsverwaltungsstelle
ex 866	Waren aus Aluminium und Aluminiumlegierungen für technische und Konstruktionszwecke	Vereln schweiz. Aluminium-Industrieller
ex 866	Decolletageartikel	Solothurner Handelskammer

Rectification de l'ordonnance N° 2 du Département fédéral de l'économie publique

du 26 juillet 1951 concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables (FOSC. N° 176 du 31 juillet 1951)

La rubrique tarifaire 866 est divisée ainsi qu'il suit:

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Office de contingentement compétent
ex 866	Ouvrages en aluminium ou en alliages d'aluminium pour usages industriels ou pour constructions	Association suisse des Industriels de l'aluminium
ex 866	Articles de décolletage	Chambre de commerce soleuroise

179. 3. 8. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

RONE 500

Serie II

Die Vervielfältigungs-Maschine mit vollautomatischer Einfärbung



Sie druckt „i-punkt“ genau vom ersten bis zum letzten Blatt ohne Makulatur. - Farbwechsel innert 30 Sekunden. - Bis zu 8000 Kopien mit 500 gr. Farbe. Einfache Bedienung mit einem einzigen Hebel.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt „Fragen und Antworten“ und unverbindliche Vorführung

EMIL KOELLIKER AG ZÜRICH

HIRSCHENGRABEN 82 TELEPHON (051) 341632

CHARTERLAND & GENERAL LIMITED

Annonce un dividende sur ses actions privilégiées et ordinaires

Les chèques-dividendes seront expédiés le 15 août 1951 à tous les actionnaires inscrits sur les registres de la société au 27 juin 1951.

Actions 6% cumulatives privilégiées

Dividende final de 3% (pour l'année se terminant le 31 mai 1951)

./ l'impôt britannique sur le revenu de 9/6 par £ (0.945 d. net par 5/- d'act. priv.).

Actions ordinaires

Dividende de 7,5% et bonus de 2,5% (pour l'année se terminant le 31 mai 1951)

./ l'impôt britannique sur le revenu de 9/6 par £ (3.15 d. net par 5/- d'act. ord.).

Afin d'éviter la double taxation, le taux net «UNITED KINGDOM» de la taxe est payable par la Société à raison de £ 0.5.9 par £. Dans le paragraphe 52 du «Finance Act. 1945 (N° 2) la taxe prévue, déduite par la société pour ce dividende est de 9/6 par £; toutefois, un actionnaire qui bénéficierait de la rétrocession de la taxe, ne pourrait recevoir que le taux net «UNITED KINGDOM».

Les détenteurs d'actions au porteur (ordinaires) peuvent présenter le coupon N° 45 dès le 16 août 1951 aux établissements suivants:

National Provincial Bank Limited
Princes Street 1
LONDRES E.C. 2

Banque de l'Union Parisienne
6 et 8, boulevard Haussmann
Paris 9^{ème}

Société de Banque Suisse
Genève

(accompagné des déclarations requises)

Le 26 juillet 1951

St. Swithin's Lane 19
LONDON E.C. 4

Par ordre du Conseil
A. W. Westwood, secrétaire

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Eichenholz-fässer

zirka 200 Liter haltend (bareis) von Spelsefett usw. entleert, zu kaufen gesucht. — Offerten an: JUMUT AG. Muttenz.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 7. Juli 1951 verstorbenen

August Stanislaus Hertz

geboren 1879, von Embrach, wohnhaft gewesen Freiestrasse 114, in Zürich 7, gew. Inhaber der Einzelirma «Aug. S. Hertz», Handel mit Briefmarken, mit Sitz in Zürich, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen beim Bezirksgericht Zürich vom 17. Juli 1951 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet und mit der Durchführung das unterzeichnete Amt beauftragt worden.

Es werden deshalb die Gläubiger (mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger) des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 4. September 1951 hierorts schriftlich anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Artikel 590 ZGB genannten Folgen aufmerksam gemacht, wenn die Anmeldung nicht innert Frist erfolgt.

Alle andern Personen oder Institute, die Sachen des Verstorbenen besitzen oder verwahren (inbegriffen offene und geschlossene Depots) und die Schuldner des Erblassers, haben das dem unterzeichneten Amt innert der gleichen Frist mitzuteilen, unter Androhung von Ordnungsbussen im Unterlassungsfall.

Zürich 7/32, den 3. August 1951.

Notariat Hottingen-Zürich: H. Müller, Substitut.

Zellstoffwatte

(für Verpackungszwecke usw.)
ungebleicht, holzhaltig, Balsthaier-Qualität, 12fach, in Rollen von 50 cm Breite. — Interessenten wollen sich wenden unter Chiffre A 66271 G an Publicitas St. Gallen.

Versteigerung

Fabrikgebäude mit Verwaltungs- und Wohngebäude in Stansstad (ehemala Regenmäntel- und Kleiderfabrik), Moderner Fabrikbau, 320 m² Arbeitsfläche, Verwaltungsgebäude mit Büros, Lagerräumen und Wohnungen. — Beschilgung und Auskunft durch den gerichtlich beauftragten Liquidator: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbüro, Hertensteinstr. 47, Luzern

Eine Ferien-Kur in Sennrüti

regeneriert Ihren Organismus, wodurch Sie Ihre frühere Leistungsfähigkeit zurück-erhalten.

Verlangen Sie Prospekt Nr. AL/22, Kurbans Sennrüti, Degerbalm
Telephon (071) 5 41 41

KIW Förderbänder Stiefel und Schläuche

Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telephon (052) 2 36 66

Kolonialwarengeschäft en gros

am linken Zürichseeufer ist altershalber sehr günstig zu verkaufen. Altengeschäftes - Geschäft, gute Kundschaft, Lagergebäude mit Kaffee-Gross-Rösterel, Kaffee- und Zuckermühle, sowie Garage. Kapitalbedarf mindestens 80 000 Fr. Anfragen unter Chiffre N 13905 Z an Publicitas Zürich 1.

Schwierigkeiten im Betrieb?

Sie sind fabrikationstechnischer, organisatorischer oder finanzieller Natur — wir stehen Ihnen zwecks Beratung zur Verfügung. Honorar fällig nach eingetretenerm Erfolg. — Offerten unter Chiffre 5601 an Mose-Annoncen, Basel 1.



In nur 2 Stunden

fliegen Sie mit den 4motorigen DC 4 SKYMASTER der

AIR FRANCE

von
ZÜRICH nach WIEN
und zurück

für
Fr. 250.-

Luxusservice und Mittagessen ohne Zuschlag

AIR FRANCE Bahnhofstrasse 16 ZÜRICH
SWISSAIR und alle REISEAGENTUREN